١٢٩٢ ՇԱՎՎԱԼ ՀԱ ԱԼԱԹՈՒՐԴ

ԵՐՄԻ ՑԷՕՐՏԻՆՃԻ ՄԷՆԷ ՆՈՒՄԷՐՈ 1594 ՆՈՅԵՄԲԵՐ 8 ՃՈՒՄԱ. ԷՐԹԷՍԻ 1875

ԱԼԱՅՐԱՆԿԱ 20 ՆՈՅԵՄԲԵՐ 1875

ՄԻՇՏՈՒՆԱՑԸ

ՀԱՅԿԱԿԱՆ

Իշ պու Մէհմէտպը Հավատիս բազար վէ Կորիա կիւնլէրինէն մասատա հէր կիւն Թարգմանէլը օրնանաց պրը։
Սէնէկլիկ բէշլիք 2 մասէ լիրայի օսմանի
Ամիսը այրուը 1 » » »
Տաշրա իշլիւն քսմթա իւճրէթի զամմ օլուր։
Զէհէր նուսխէսի 1 ղուրուշա պրը։

Իլանաթլրն սրրասը պիր տէֆալրդ 3 ղրշ։
Իքի տէֆա իշլիւն պէհէր սրրասընա 2 »
Իւչ տէֆա իշլիւն պէհէր սրրասընա 1 »
Իւչ տէֆասան զիյատէ վէ ուզուն իլանաթ իշլիւն այրրճա քազարլրդ օլունուր։
Տաշրայարատան կէլէն մէքթուպլարն քսթա մէսարիֆինի, կէօնտէրէն վիրէճէք պիր։

ՕՍՄԱՆԼՈՒ ԲՈԼԻԹԻԿԻՅԷ ՊԷԼԷՏԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

ՎԷ ՄԷՎԼԱՏՏԸ ՆԱՖԻՍԱՅԸ ՍԱՅԻՐԷՅԷ ՄԻԻԹԱԼԻԴ ՂԱԶԷԹԱ

ԱՍԻԹԱՆԷ 8 ՆՈՅԵՄԲԵՐ

ԻԼԱՆ

Պու քէրրէ զաղէթամըզտա թապ օլունմագ իւզրէ թարաֆըմըզա խղաբը վէ սահիպի քիմ օլաւուզու նամա-լիւմ օլարագ պիր զըլմա մէքթուպ վարիտ օլաւուզունաան, սահիպի հէր քիմ իսէ, իսմինի սէյիլ տէրճ էթմէք իլա եէսիմիզտէ զալմագ իւզրէ մէք-թուպունա խնա էթմէսինի, վէ պու-նա մուվաֆֆաղ օլմէ էթմէսինաէ, մէ-թուզունու տէրճ եէսիմէյճէյի-միզի, վէ տահա սոյիր զամանլար թա-րաֆըմըզա մէքթուպ կէօնտէրիլէ-րինտէ, հէր հալտէ խսիմէրիյէ իմ-զալանմալարընը, վէ էկէր խսիմէրինին զաղէթատա տէրճ օլունմասընը խմէ-մէզլէր իսէ, պու խուսուսա այրրճա իշար էթմէլէրինի խասէթէն իլան իտէրիզ։

1591 նումէրօլու նիսպէմզտէ տէրճ օլունան Պիր Հասունէոմ իմ-զալը մէքթուպ սահիպի թարաֆը-ման վատա օլունուշ մուհտարրէրա-թը 1 նումէրօլու թահրիրաթը պու-քէրրէ եէսիմիզէ վասլը օլմուշ օլ-սուզունաան, պէր վէճհի ամիի այ-նէն տէրճ օլունտու։

1.

Պունտան չէնտ սէնէ էվվէլ էր-մէնի Գամիոլիք միլլէթի ումումէն Հասունեան տօղուզունճու Անտոն Պետրոս հաղրէթլէրինէն Կաթողիկոս-լուդ վէ Բաթրիգլիգ իտարէսի թահ-թընատա պուլունտուզունատա, լայը-ղըլը վէ հիւմնիւ սուրէթտէ իտա-րէ օլունմադտա, վէ եավաշ եավաշ հէր նօղսանը թանզիմ օլունուպ, հաթտա սէվլէթ վէ էճնէպի միլլէթ-լէր էօնիւնտէ առէթա հասէտ չէրի-լէճէք պիր հիյլէթ քէսպ էթմիշ իսի։ Վէ Հասուն էֆէնտի հաղրէթլէրի պիր չօղ իսլահաթը միլլէի իճրասընը արզուլէսիյի կիպի, բուհսան թա-րիգաթլարընէն տահի պիր իտարէ թահիթնատա պուլունմալարընը վէ քեաֆիֆէսի չուրատա պուրատա վէ խաթէսիքլէրի մահալտէ եաթըպ դալգմայըպ, վէ սայիր կէօնտ քէյ-ֆի մահչա հարաքէթլէր իճրասընատա պուլունմայըպ, իլլա տայիմա թարի-գաթլարընէն մանատիրընատա վէ եա-խոտ կաթողիկոսարանատա եաթըպ դալգմալարընը վէ պիր պաշ, պիր ըէյիսէ իթատի էթմէլէրինի թալեպ էթմէքտէ իքէն, պիր տէ նակահ Հասուն էֆէնտի պիզի Լաթին իտի-յօր, Հասուն էֆէնտի պիզիմ հու-զուզումուզու էճնէպլիյէ սաթըյօր, իմտի պիզ նէ՛ Լաթին օլուրուզ, նէ՛ հուզուզումուզատան վաղ կէչէրիզ, վէ պու հալտէ էֆէնտիի միւմայիլէյհէ տատի իթատի էթմէյիպ, իլլա Շարդ բաթրիյի իսթէրիզ, վէ օնտա իթատի իտէճէյիզ տէնիզատ, եաղըրը, վէ քիլիսատար միմպէրլերինտէն օգուն-նուլատա։ Վէ պէօյլէճէ կիւլ կիպի միւթթէֆիգ պիր միլլէթ իքի դըս-մա թաղսիմ օլարագ, իքի դըսմ պէյ-նինտէ պիւրուտէթ վէ զրալրդ հա-սըլ օլատա, մէ Հասուն էֆէնտի հաղ-րէթլէրի տէվլէթճէ բաթրիգլիգտէն ազլ օլունարագ, Բօմայա դատար կէօնտէրիլտի, վէ եէրինէ Բիւբէլ-եան Յովհան էֆէնտի Շարդ էրմէնի Գաթոլիգլէրինէ բաթրիգ նասպ ու թայինի օլունատա։

Հալ պու քի էֆէնտիյի միւմայի-լէյհին բաթրիգլիգ մեսնէտինէ չըդ-մասընատան պէր ազ սոնրա, քէնտի զիյրի իտարէսինատ պուլունան բա-բազլար թարաֆընատան միւմայիլէյհէ իթատիսըզլըգ կոսրլէրի կէօրիւլմէ-յէ պաշլանտը, տէվլէթ ճանիպին-տէն թահսիլ օլունան ֆէրմանլար ի-լէ վիլայէթլէրէ կէօնտէրիլէն Անթի-հասունէոմ մէրխասալարը նէ՛ Բաթ-րիգլէրինատէն, վէ նէ՛ Բաթրիգխանէ-լէրինատէն մալիմատ վէ բուխատ թահսիլ էթմէքսիզին մէմուրիյէթլէ-րինի թէրը, քէյֆիյէրինճէ Սթամպօ-լա կէլմէյէ, վէ պուրատատան մէրխա-սալրդ խըզմէթիյլէ պաղը մահալլէրէ կէթմէլէրի թէքլիֆ օլունատըզտա չու եա պու բահիպլէր տատի, մեղ-քիր մեմուրիյէթի գոպուլ էթմէմէք իչիւն տիւրլիւ տիւրլիւ միւշքիւլատ-լար չըգարմայա պաշլատըլար, վէ պէօյլէճէ Նիչէ վագրթլար քիլիսա-լարը գաբալը, վէ քէնտիկէրինէ հէ-մէֆքատ պուլունան հիչ տէյիլ իսէ ինչ նէֆէր եհալիյի տուպարընատան մահրում պըրագտըլար, վէհասը-տատա սոյիր պու կիպի եօլսուզլուգ-լար Յովհան էֆէնտի Քիւբէլեանընն բաթրիգլիյի զէմանընատա վուգու պուլմուշ տուր։

Պու հալտէ զանն իտէրիմ սօրմա-յա հադդ ու սէլահիյէթիմ վար տըր քի, ֆարզ իտէլիմ Հասուն էֆէնտի հաղրէթլէրի միլլէթի Լաթին էտ-յօրատու, հուզուզ ու իմթիյազա-թընը էճնէպլիյէ սաթըյօրատու, վէ տահա պիլմէմ նէյէր իտիյօրատու իսէ, Քիւբէլեան էֆէնտի տէ մի՞ միլլէթի Լաթին իտիյօրատու վէ հուզուզլարը-նը էճնէպլիյէ սաթըյօրատու, վէ Բէ-վէրսուրուսու միլլէթէ եիւքլէթմէք իսթէյօրատու քի, քէնտիսինէ իթա-թի էթմէտիկլէր, վէ եախոտ կիւճ հալտէ մէրխասալրդ մէմուրիյէթիյլէ շուրայա պուրայա կիթմիշ իքէն, սոնրա նէ՛ քէնտիսինէ վէ նէ՛ բաթ-րիգխանէյէ ասլա սիվալ էթմէքսի-զին, կէրի տէօնտիւլէր, վէ քէնտի-լէրինէ թապի պուլունան էհալիյի բաբազլրդ վէ քիլիսասրդ պըրագտը-լար, վէ նիհայէթի պէչարէյի չու ֆէ-նալըգլար դարչըբընատա թէհամմիւլէ մէճալրդ պիր հալտէ պըրագարագ, թէպտիլի հավա իչիւն մէմլէքէթի թարաֆընա կիթմէյէ մէճպուր դըլ-տըլար։

Պիրտէ չունու սօրարդ քի, Հա-սուն էֆէնտի Սթամպօլատա բաթրիք-լիք էթմէյի զէմանընատա միլլէթէ պիր ըշըդ կէօսթէրմէտի, միլլէթէ մոխ-սուս պիր խանէ, պիր իշ եարմասը տիյէնլէր, Քիւբէլեան էֆէնտինին բաթրիգլիյի զէմանընատա նէ՞ եարաը-լար, նէ՞ ըշըդ կէօսթէրտիլէր։ Համա օլսուն Հասուն էֆէնտի հաղրէթլէ-րինին քէնտի բաթրիգլիյի զէմանընը-տա եարաշդըլարը պինալար հէր քէ-սէ մալիմ տիւր, վէ հիչ տէյիլ իսէ չիմտի օնլարընը վիրանէլէրի դալրդ, պու տէտիյիմիզ չահիտ օլապիլիրլէր։ Հասուն էֆէնտի զէմանընատա, միլլէ-թին միւքէմմէլ պիր դըլտար մէքթէպի եօղուտու, Հասուն էֆէնտի օ մէք-թէպի եարմայա մուվաֆֆաղ օլատա, միւմայիլէյհին բաթրիգլիյի պըրատը-նատա, միլլէթին կաթողիկոսարանը եօ-ղուտու, էֆէնտիյի միւմայիլէյհ միլ-լէթէ լայըղըը պիր կաթողիկոսարան ինչա էթմէլիտի, վէ սայիրէ վէ սա-յիրէ։ Հալպուքի Հասուն էֆէնտի բաթրիգլիքատէն ազլ օլունուդտա, միւմայիլէյհին խասիմէրի միլլէթէ նէ՛ եարապիլմէյէր։ Հասուն էֆէնտի միլլէթին չան ու չէրէֆ դաղանմասը իչիւն չալըշմըզը հալտէ, խասիմէրի զանուն աքսիսի եալընըզ քէնտի մէն-ֆաաթլարը իչիւն չալըշմագտատ տը-ըլար։

Եօղտա Հասուն էֆէնտի հաղ-րէթլէրինին խասիմէրի (բաբազլարը տիմէք իսթէրիմ, չիւնքի զաննը աճի-զանէմ կէօրէ միլլէթի պէօյլէ իքի դըսմա թաղսիմ իտէն վէ պունճա քէօթիւլիքլէրէ սէպլէպլիյէթ վէրէն բաբազլար օլմուշ տուր) քիլիսալէթ-թընը էճնէպլիյէ սաթըյօրատու, վէ տահա պիլմէմ նէյէր իտիյօրատու, Քիւբէլեան էֆէնտի տէ մի՞ միլլէթի Լաթին իտիյօրատու վէ հուզուզլարը-նը էճնէպլիյէ սաթըյօրատու, վէ Բէ-վէրսուրուսու միլլէթէ եիւքլէթմէք իսթէյօրատու քի, քէնտիսինէ իթա-թի էթմէտիկլէր, վէ եախոտ կիւճ հալտէ մէրխասալրդ մէմուրիյէթիյլէ շուրայա պուրայա կիթմիշ իքէն, սոնրա նէ՛ քէնտիսինէ վէ նէ՛ բաթ-րիգխանէյէ ասլա սիվալ էթմէքսի-զին, կէրի տէօնտիւլէր, վէ քէնտի-լէրինէ թապի պուլունան էհալիյի բաբազլրդ վէ քիլիսասրդ պըրագտը-լար, վէ նիհայէթի պէչարէյի չու ֆէ-նալըգլար դարչըբընատա թէհամմիւլէ մէճալրդ պիր հալտէ պըրագարագ, թէպտիլի հավա իչիւն մէմլէքէթի թարաֆընա կիթմէյէ մէճպուր դըլ-տըլար։

Ցիմէք օլուր քի, Հասուն էֆէնտի պիզի Լաթին իտիյօր, պիզի էճնէպլի իտիյօր, պիզ լաթին օլմայըզ, պիզ Շարդ դաթոլիկլիզ, վէ հուզուզու-մուզատան գըլ բայը դատար չաշմայըպ Շարդ բաթրիյի իսթէրիզ, եօղտա Հասուն էֆէնտիյէ իթատի էթմէյիզ վէ սայիրէ տէնիզմէսի, քեաֆիֆէթէն պէհանէ օլուպ, (նասըլ քի չիմտիյէ գատար լաթին օլմամըշըզ, վէ օլա-ճաղըմըզտա եօգ տուր), մէգքիր սեօզլէրին ճիւմլէսի սերպէսթճէ իճ-բայի մէրամ էթմէք իչիւն պիրէր վէ-սիլէ իթթիխաղ օլունմուշ, վէ զավալ-ը միլլէթ չու հալէ գօնուլմուշ տուր։

Գունլարը եաղմագտան միւրատ, չիւպհէ եօղտուր Հասուն էֆէնտի հաղրէթլէրինին բաթրիգլիյինի վէ ի-տարէսինի թահսին խաթպ, սէվկիւլ-ա Անթիհասունէոմի դարընատաշլարընա տատի հադիդէթի մատատէյի կէօս-թէրէրէք, պաղը էֆքեարա մէպնի զուհուրա կէլմիշ օլան չու էթթիֆաղ-պըզլըզըն օրմատան դալգմասընա սայ էթմէլէրինի, վէ Հասուն էֆէն-տինին ելինէ բաթրիգ սրֆաթըյա թա-նըրմասընա զայրէթ էթմէլէրինի ար-զու վէ ըէճա խյէմէք տիր։

ՄԻԻԹԷՆԷՎԻՅԷ

Զաթը հաղրէթի սատրազամ-նին նամիզատլըգլարը պու քէրրէ քեամիլէն քեսպի սըհհէթ վէ աֆի-յէթ էթմիշ օլատուզունատան, եվվէլ-սի կիւն միւշարիլէյհ հաղրէթլէրի

մապէյնի հիւմայունու միլիւքեանէ՝ պիլ ազիմէ, հուզուրու հազրէթի բաշիշահկէ չըգմըշլար տըր։

Միւշարիւէյհ հազրէթլէրինին պուկիւնքի ճումա երթէսի կիւնիւ Պապը Ալեքսի թէշրիֆ պույուրաճաղլարը միհրթէմել տիր։

— Հիճազա կիթմէք իւզրէ պիր գաչ կիւնէն պէրու Տէրսաատէթէ կէլմիշ օլան Իրան Շահը հազրէթլէրինին ամիլէրի ֆէլահամէթլու ֆէրհատ Միրզա հազրէթլէրի բերշէմպէ կիւնիւ մապէյնի հիւմայունատան կէօնտերիլէն մախսուս արապալարը Իրան սէֆիրի սեվկէթլու Մուհսին խան հազրէթլերի վէ թէշրիֆաթկէյ տիվանը հիւմայուն ութուֆէթլու բեամիլ պէյ էֆէնտի հազրէթլերի պիրլիքտէ օլարադ, մապէյնի հիւմայունու ճանիպի ալիսինէ պիլ ազիմէ, հուզուրու հազրէթի բաշիշահկէ չըգարադ, վէ հազրըրընատա թարաֆը էշրէֆի հազրէթի շահանէտէն մուամէլէյի լայզէ իճրա պույրուլուգատան սոնրա ավամէթ պույրումուշլար տըր։

— Կէչէն կիւն միւշարիւէյհ Ֆէրհատ Միրզա հազրէթլէրինէ հիւրմէթէն Իրան սէֆարէթխանէսինէ վէրիլէն զիյաֆէթատ, Կաղնէօլ Նամ մէշհուր հօգագապազն իճրա էթմէյի լուպկյաթ, միւշարիւէյհի մահզուզ կյէմէքլէ, միւմայիւէյհէ էքինճի ռիթպէտէն պիր դրթա Շերի Խուրշիտ նիշանը իհսան կյէմիշ տիր։

Խանը միւշարիւէյհ եվվելկի կիւն իհթիրամաթը լազըմէ իլե աղշամ իւզերի Տէրսաատէթատէն Մըսրրա միւթէվէճիհէն հարաքէթ վէ ազիմէթ էթմիշ տիր։

— Ավթրիա տեվլէթինէն նիմ բէսմի օլան Ապէնա բասթ զաղէթասընատա ամիսէքի իլանամէ կէօրիւմիշ տիր։

Պիր միւտաէթատէն պէրու եերլի վէ էճնէպի զաղէթալարը էֆքեարը ումումիյէյի ալթիւսթ իտէր սուրէթատ պիր թադրմ հավատիս նէշր իտէրէք, ումուրու թիւճճարկյէյ իշիտիմէմիշ պիր տէրէճէտ սէքթէ կէթիրմէքատ տիրլէր։

Պու տա եա հալը հազրբա վուգուֆսուզլուգատան վէ եա շըմալ իւչ տեվլէթլէրինէն իթթիֆաղընա խալէլ կէթիրմէք իսիլ էեսընատան վէ եալսօտ պօրսատա ֆըրբլատաղ չէվիրմէք միւրաաջնատան նաշի տիր։ Պաղը զաղէթալար, Ռուսիա տեվլէթինէն Տէրսաատէթ սէֆիրի ճէնէրալ ինկնաթիֆին մապէյնի հիւմայուն ճանիպի ալիսինէ ազիմէթ, վէ սատրազամ հազրէթլերկյէ միւլազաթ էթմէսինէ, Էվրոբատա սուլհ ու ասայիշին խալելբէպիր օլաճաղընա իմանրէ տատ իտիյորլար։

Հալպուքի Շրմալ իւչ տեվլէթլերինին Շարգ հադգընատա իթթիֆաղ կյէտիքլերիբօլիթիգատան սոնրա նէ՛ ճէնէրալ ինկնաթիֆէֆ, նէ՛ դօնթ Զիչկյէ կի նէ՛ տախի պարան վէրթէրէ մուգատատէմա վերիլէնթալիմաթը միւթթէֆիգատան խորիճ նէ՛ զաթը հազրէթի բաշիշահկյէ վէ նէ՛ տախի սատրազամ հազրէթլերինէ տայիր բօլիթիգա թալիմաթը վերիլմէմիշ տիր։

— Հիւքիւմէթի Սենկյէ նամընա օլարադ, Ֆրանսա վէ Ֆիլէմենք սերմայէտանընատան 12 միլիոն ֆրանգ պիր խթիդրաղ ադատ օլունճաղընա տայիր Բարիզէ Տէրսաատէթատէն խուսուսի պիր թէլեկրաֆնամէ քէշիտէ օլունմուշ իսէ տէ, պու խթիդրաղ հավատիսի սալթանաթը Սենկյէնին Բարիզ սէֆարէթի ճանիպինատէն ըսմէն թէքզիպ իտիլմիշ տիր։

— Էվվելկի կիւն սատթ 7 բատաէլերինատէ չիրքէթի խայրկյէ վաբօրլարընատան 1 նումէրօլու վաբօրքէօբրիւտէն Պէչիքթաշա հարաքէթ իտէճէյի սըրատա, Բում միլլէթինատէն պիր դաղը մայէթինատէ պուլունան պիր դըզ չօճուղույա վաբօրա կիրմէք իւզրէ իքէն, տէնիզէ տիւշմիւշ վէ օնուն արգասընատան պիր Բումատա խի տիւշիւպ պօղուլմադ իւզրէ իքէն, Օսման չավուշ նամընատա պիր զաթըն հիմմէթ ու ղայրէթկյէ ճիւմլէսի պիրատէն գուրթարըլմըշ օլատուղու վադրթ զաղէթասընատա օգունմուշտուր։

— Պէլճիգա դրալընին եէվմի մախսուսու օլմադ մինիսթրլէթկյէ, թարաֆը եշրէֆի հազրէթի բաշիշահիտէն դրալը մուշարիւէյհ հազրէթլերինէ պա թէլեկրաֆ պիր դրթա թէպրիքնամէ իրսալ պույրուլմուշտուր։

— Խարիճկյէ նազրը տեվլէթլու Բաշիտ բաշա հազրէթլերի եարընքի բազար կիւնիւ վարնա թարիգկյէ Տէրսաատէթէ մուվասլէթ իտէճէք տիր։

— Բէթրէսգուկ սէֆիրի սապդ տեվլէթլու Քեամիլ բաշա հազրէթլերկյէ, կէչէնտէ Ֆիլիբէ միթէտարըլըճլըընա նատպ պույրուլան սատէթլու Ազիզ բաշա հազրէթլերի եվվելկի կիւն չէհրիմիզ վասլ օլմուշլար տըր։

— Կէչէն կիճէ Պէօյիքտէրէ դաբկյէի եաղընատա վուգու պուլան հարիգատէ, իքի իւչ իսանէ միհթերէք օլարադ պասթրըլմըշ տըր։

Պանդը Օսմանի թարաֆընատան նէշր օլունան լյան տըր։

Խաղինէյի ճէլիլկյ թարաֆընատան մուգատատէմա ադա օլունուգ, միւատէթի պու տէֆա մունդաղկյէ օլան խթիդրաղաթը մուվադգամանդն եէքիւնի տէօրթ միլիոն լիրատան զիյատէյէ պալիզ օրնաբլյա, խթիդրաղաթը մէզքիւրէնին թէվկյէսի տէյանը ումումկյէ ֆայիդէլերինին կյիֆասընա մանի օլապիլէճէյի վահիմէսի, էֆքեարը ումումկյէի իշղալ էթմիշ օլատուղունատան, 10 թըշրինի սանկի էֆրէնճի սէնէ 1875 թարիխի իմէք իւզրէ իքէն, տէնիզէ տիւշմիւշ վէ օնուն արգասընատան պիր Բումատախի տիւշիւպ պօղուլմադ իւզրէ իքէն, Օսման չավուշ նամընատա պիր զաթըն հիմմէթ ու ղայրէթկյէ ճիւմլէսի պիրատէն գուրթարըլմըշ օլատուղու վաղրթ զաղէթասընատա օգունմուշտուր։

— Պէլճիգա դրալընին եէվմի մախսուսու օլմադ մինիսթրլէթկյէ, թարաֆը եշրէֆի հազրէթի բաշիշահիտէն դրալը մուշարիւէյհ հազրէթլերինէ պա թէլեկրաֆ պիր դրթա թէպրիքնամէ իրսալ պույրուլմուշտուր։

— Խարիճկյէ նազրը տեվլէթլու Բաշիտ բաշա հազրէթլերի եարընքի բազար կիւնիւ վարնա թարիգկյէ Տէրսաատէթէ մուվասլէթ իտէճէք տիր։

— Բէթրէսգուկ սէֆիրի սապդ տեվլէթլու Քեամիլ բաշա հազրէթլերկյէ, կէչէնտէ Ֆիլիբէ միթէտարըլըճլըընա նատպ պույրուլան սատէթլու Ազիզ բաշա հազրէթլերի եվվելկի կիւն չէհրիմիզ վասլ օլմուշլար տըր։

— Կէչէն կիճէ Պէօյիքտէրէ դաբկյէի եաղընատա վուգու պուլան հարիգատէ, իքի իւչ իսանէ միհթերէք օլարադ պասթրըլմըշ տըր։

Պանդը Օսմանի թարաֆընատան նէշր օլունան լյան տըր։

Խաղինէյի ճէլիլկյ թարաֆընատան մուգատատէմա ադա օլունուգ, միւատէթի պու տէֆա մունդաղկյէ օլան խթիդրաղաթը մուվադգամանդն եէքիւնի տէօրթ միլիոն լիրատան զիյատէյէ պալիզ օրնաբլյա, խթիդրաղաթը մէզքիւրէնին թէվկյէսի տէյանը ումումկյէ ֆայիդէլերինին կյիֆասընա մանի օլապիլէճէյի վահիմէսի, էֆքեարը ումումկյէի իշղալ էթմիշ օլատուղունատան, 10 թըշրինի սանկի էֆրէնճի սէնէ 1875 թարիխի իլե Նէշը ու իրան պույրուլան Նիզամնամէսինէ ահքամընա թաղիպ պույրունաճաղ տըր։

ԹԷԼԵԳՐԱՖԻՅԼ

Բարիզ 16 Նայեմ.

Գու կիւն միլլէթ մէճլիսինատէ էհմիյէթլի միզաքերատի վուգու պուլմըշլար տըր։

Մէճլիսի մէզքիւր եարընքն թէճէմմիւ էթմէյէճէք իսէ տէ, կիլէճէք բէրշէմպէ կիւնիւ պիլ իճթիմա, մամպուսի նիզամնամէսինին թէտգիգի

ՎԷՐԳԱՅԻՅԻ ԴԱՐԻՊԷՅԻ ԲԱՐԻՍ

(1393 նումէրատան պաղկէ)

Գասթիէն, պարօնէ հազրընատա եանըմըշ օլատուզունու կէօրիւնճէ, էվվելա եիւզիւնիւն ըէնկի ուսլատու, լաքին սոնրատան մէրդումուն Անարէա օրմանըդը վէ պինայէն տէյ Արման տը Քէրկաղին տախի քեաֆֆէյի մուխթարատան ադատ վէ էմին պուլունուղու միւսլահաղասընա միւսթէրիհ օլատու։

Ցաղաթ պիր Վիլիամ սըֆաթընճա վիկոնթ Անարէատան չօղլուգ ֆէրդի օրմանըդընատան, Գասթիէն մէրդումու իւք ատֆա կէօրիւր կէօրմէզ արգասընատան կիթմիշ, վէ խանէսինէ կիրէրէք պիր թադրմ թէհուխալէրատէն պաշդա մէրդումա հադաբէթ տախի էթմիշ իսի։ Վէ պու իսէ հադիսէթէն թաղմինի միւշքիւլ վէ ադըր պիր մատատ օլատուղունատան, եանի Գասթիէն թանընատըդը վէ եալնըզ պիրինճի ատֆա խանէսինատ կէօրմիշ օլատուղու նամուսու. պիր առամ ալէյհինատ հարաքեաթը զայրը լայզէ իճրասընատա պուլունատուղունատան, իշթէ պու խուսուս պիչարէ իհթիյար սօղատատա պիր տագիգէ դատար տիւչարը իշսիրատ կյէսի։

Գէօյէճէ պիր Վիլիամ վէ Գասթիէն պիր դաչ սանկյէ պիրպիրլէրինէ սիւքիւթլէ նազար էթտիքատէն սոնրա, նիհայէթ պարօնէ քէմալի սիւքիւնէթլէ քէլամա պաշլայըդ,

— Միւսիւ, ատի, միւատատէնիղլէ զանն իտէրիմ սիպին իւզերինիղ տիվանէլիք նէօղէթի կէլմիշ օլմալը, չինքի հազրընատա վուգու պուլան հարէքէթինիղ բէք զարիպ տիր։

— Միւսիւ . . . բէքլէյէտ Գասթիէն, բէճատ եօլլու պիր սէտատ իլե։

— Սիզ, քիմ օլատուղունուզու պիլմէրսինիզ, վէ դարիմ տը վիդիթինիղի պանա կէօնտերմէյէրէք խանէմէ կիրատինիղ, պու հալտէ պէն սիպին խանինիղի տախի պիլմէմ, վէ պիլ իրտար պէնիմ վիդօնթ Անարէա օլուգ օրմատըդմը պանա սիվալ էթտինիղ, վէ պէն քէմալի ինսանկյէթ իւզերէ պանա սիվալ էթտիյինիղ զամ քէնտիմ օրմատըդըմը իֆատէ դըլըբըզմատա, սիղ վահչի . . . կիպի իւզերիմէ ամբարընընը։

— Միւսիւ . . . միւսիւ . . . ատֆլ էտինիղ, մրրըլատանը Գասթիէն սէտատը ատիթրէյէրէք։

Գու էտնատէ պարօնէնին տուտաղլարընատա թահդիրամիղ պիր կիւլիւմսէմէ միւշահատէ օլունարադ,

— Սեղ պանա հազարէթ էթտինիղ, տէտի։

— Միւսիւ, բէճատ էթտի Գասթիէն, պէնատէնիզի տինդէմէյ, վէ պիր տագիղ օլատուն սէօղլրիմէ դուլագ վերմէյէ հիմմէթ էտտի։

— Սեօյլէյին, ատտի պիր Վիլիամ, պէօյիւք պիր դօլթուղլու սանատալիատ օմատրարադ, իշպու զարիպ հարէքէթինիղ հազրընատա պանա լայզէլը կյպահթի վերմէնիղի ադղու խատրիմ։

— Միւսիւ, ատվամ էթտի Գասթիէն, ադա ֆէրդ օլունմայաճադ տերէճէտ սիզե պէնգէյէն ատէմ, ալչադ, զատատ վէ պիլ ճիւմլէ ճէնտայէթլերին իճրասընա միւդթէսիր ֆատիսին պիրի տիր։

— Հազրընատա նէ՞ կիւզել մահ ու սէնա, տէտի պարօնէ քէնտի քէնտինէ։

— Պու ալչադ վէ զատատրըն այնի անատան տօղնա դօնթ տը Քէրկաղ նամըյլա պիր պիրատէ՝ օլ դատար ֆատիսա՝ տիր։ Վիդ օնթ Անարէանըն, մէրդում պիրատէրի ալէյհինատ վահչի պիր ատատվէթի պուլունուգ, իշպու ատատվէթէ սէպէպ պիր դատրն օրմուշ տուր, վէ բէատրի վիդ օնթմուն մուախարէն զէվճէսինին իւք էվլատընա վասիյէթ էթմիշ օլատուղու ճէսիմ պիր վարիսատի, պու իքի դարընատաշլար պէյնինատ ապիմ պիր կիրատ աշմիշ տըր։ Իշ սէնէատէն պէրու վիդ օնթի Անարէա դայդ օրմուշ տուր, լաքին էօյլէ պիր ֆատիսա զարդ ու ատատվէթի հարաքեաթընատան դօրայճա վաղ կէչմէզ, իմանի չիւպհէ եօղ տուր քի մէրդում կիւնինն պիրինատ մէյատանա չըդաճադ, վէ անըն մէյատանա չըդմասը պէնի զիյատէսիյլէ դօրդումադատա տըր, չինքի պիլմէզինիզ, միւսիւ, պու ատէմնէ՞ տէրճէ ֆէնալըդըրա միւդթէսիր տիր։

Գու էտնատէ պիր Վիլիամ Գասթիէնին սէօղլրինի տիդդաթլէ տինէյօր կիպի կէօրինիր իսի։

— Էվլատըմ կիպի սէվմէքատ օլատուղում դօնթ տը Քէրկաղ, տէվամ էթտի Գասթիէն, կէնճ պիր գըզա մէյլ ու մուհապպէթ իյլէմիշ տիր, իմանի էկէր պու ալչադ մէյատանա չըդաճադ օլուր իսէ, չիւպհէսիզ մէրդումէ գըզը պաշտան չըդարաճադ տըր . . .

— Ահ, ատի պիր Վիլիամ սուրէթա վաղիֆէսիզլիք ֆաղաթ ատրանէն աղիմ պիր հէյլճան հիսս խատրէք։

— Զինքի, ատվամ էթտի Գասթիէն սէօղլունիւ իքմալ խատրէք, մէրդում զատատրըն ինսանը ճէլգ էթմէք իչիւն ֆէվգէլատէ էտարլարը օլուգ պու էտարլարը վէ չէյթանի թէտպիրլերի իլե էրլան կիպի պիր դատրը գանդրրապիլիր . . . իմտի միւսիւ, անլայօրատանուգ քի պէնատէնիղ տախի սիզի օլ ֆատատ պէնգէթմիշ օլատուղում իչիւն մէգքիւր հարէքէթատ պուլունուս։

մէրդում իսէ, տիկէրինին դալպի տախի օնա նիսպէթէն օլ դատար ֆատիսա՝ տիր։ Վիդ օնթ Անարէանընն, մէրդում պիրատէրի ալէյհինատ վահչի պիր ատատվէթի պուլունուգ, իշպու ատատվէթէ սէպէպ պիր դատրն օրմուշ տուր, վէ բէատրի վիդ օնթմուն մուախարէն զէվճէսինին իւք էվլատընա վասիյէթ էթմիշ օլատուղու ճէսիմ պիր վարիսատի, պու իքի դարընատաշլար պէյնինատ ապիմ պիր կիրատ աշմիշ տըր։ Իշ սէնէատէն պէրու վիդ օնթի Անարէա դայդ օրմուշ տուր, լաքին էօյլէ պիր ֆատիսա զարդ ու ատատվէթի հարաքեաթընատան դօրայճա վաղ կէչմէզ, իմանի չիւպհէ եօղ տուր քի մէրդում կիւնինն պիրինատ մէյատանա չըդաճադ, վէ անըն մէյատանա չըդմասը պէնի զիյատէսիյլէ դօրդումադատա տըր, չինքի պիլմէզինիզ, միւսիւ, պու ատէմնէ՞ տէրճէ ֆէնալըդըրա միւդթէսիր տիր։

Գու էտնատէ պիր Վիլիամ Գասթիէնին սէօղլրինի տիդդաթլէ տինէյօր կիպի կէօրինիր իսի։

— Էվլատըմ կիպի սէվմէքատ օլատուղում դօնթ տը Քէրկաղ, տէվամ էթտի Գասթիէն, կէնճ պիր գըզա մէյլ ու մուհապպէթ իյլէմիշ տիր, իմանի էկէր պու ալչադ մէյատանա չըդաճադ օլուր իսէ, չիւպհէսիզ մէրդումէ գըզը պաշտան չըդարաճադ տըր . . .

— Ահ, ատի պիր Վիլիամ սուրէթա վաղիֆէսիզլիք ֆաղաթ ատրանէն աղիմ պիր հէյլճան հիսս խատրէք։

— Զինքի, ատվամ էթտի Գասթիէն սէօղլունիւ իքմալ խատրէք, մէրդում զատատրըն ինսանը ճէլգ էթմէք իչիւն ֆէվգէլատէ էտարլարը օլուգ պու էտարլարը վէ չէյթանի թէտպիրլերի իլե էրլան կիպի պիր դատրը գանդրրապիլիր . . . իմտի միւսիւ, անլայօրատանուգ քի պէնատէնիղ տախի սիզի օլ ֆատատ պէնգէթմիշ օլատուղում իչիւն մէգքիւր հարէքէթատ պուլունուս։

ՄԻ ՔԱՆԻ ՏԱՐԻ ԱՌԱՋ

Ֆրանսերէնէ

Գասթոն Մարիի

Գասթոն, Ֆրանսայի հարաւային գաւառներուն մէջ գտնուող իր հարազատներուն մօտ, Փարիզ կը գտնուի 1870 թուականէն ի վեր։ Ան հոն եկաւ՝ հայրենիքը լքելով, ֆրանսական բանակին հետ

իչիւն պիր գումիսիոն ինթիխապ իտէ-ճէք տիր։

Օսմանլը թահվիլաթընին թէրագ-ղըսընա սէպէպ, հոկտեմբերին օն իւչինճի կիւնիւ գուբօն պէտէլա-թընը թէէտիյէ էթմէք իւզրէ 450 պին լիրանըն իթա օլունմասը տըր։

Մարիա 16 Նոյեմ.

Յօն Գարլոս թարաֆընտան գրալ Ալֆոնսա պիր մէքթուպ կէօնտէրիլ-տիյինէ տայիր պիր թասավվուր չըդ-մըշ տըր։

Մարիա 17 Նոյեմ.

Յօն Գարլոս գրալա պիր մէքթուպ կէօնտէրմիշ, վէ մէմալիքի Միւճթէ-մէա հիւքիւմէթի թարաֆընտան ըս-պանիայա իլանը հարպ օլունուր իսէ, ասքէրիյէ պէրապէր Սպանիա հիւ-քիւմէթինէ մուտաղենէթ իտէճէյինի մէքթուպու մէղքիւրտէ պէյան էթ-միշ տիր։

Լօնտրա 17 Նոյեմ.

Մէմուռ հիյէ նամ օսմանլը ղըրիւը սէֆինէյի հիւմայունու սալիմին տէ-նիզէ էնտիրիլմիշ տիր։

Ինկիլթէրրանըն միւթէատտիտ դրըմարընա վուրու պուլան սու-թուղեանընը, պաիմ խասարաթը մուճիպ օլմուշ տուր։

Բանկոօն 17 Նոյեմ.

Պիր ֆէսատ ճէմիյէթի մէյտանա չըդմըշ տըր։ Ճէմիյէթի մէղքիւրէ թէրսանէյի զարաթ վէ շէհրի իհրաղ էթմէք նէյէթինտէ պուլունմուշ տուր։ Իչպու ճէմիյէթէ իհրաղ օլան բէք չօղ Պիրմանկըլար ամիշ ու կէրիթի օ-լունմուշլար տըր։

Բարիզ 18 Նոյեմ։

Միլլէթ մէճլիսի, ինթիխապաթ գանունունամէսինին մուզահասասընը բազար էրթէսի կիւնիւնէ թաալիք ղըլըր։

Մաթպուաթ նիզամնամէսինին թէսգիրի հաղ ղընտա թէշէքքիլ օրու-նան գումիսիոնուն էքսէրիյէթի, մէղ-քիւր նիզամնամէնին լէյհինտէ օլնա-մըղըրընտան, իչպու նիզամնամէ-նին թէրք օլունաճաղը միւհիթմէլ տիր։

Մարիա 18 Նոյեմ.

Պիլա շուրթ արզ օլունան իթա-ամնամէլէր խութիսնա թութուլա-բաղ, ուօն Գարլոս թարաֆընտան տիկէր հէր նէ թահրիրաթ վարիա օլուր իսէ, դապուլ խիլմէմէսի գը-րալ Ալֆոնս ճանիպինտէն Շըմալ օր-տուսունուն գումանտանընա էմր ի-տիմիշ տիր։

Սէն Բէթրէսպուրկ 16 Նոյ.

Բէսմի զաղէթա պիր պէնտ նէշր իտէրէք, եճնէպի զաղէթալարըն Շար-դա ապիր պէյան էթտիքլէրի իֆա-սաթը բէտտա իյլէմիշ, վէ շու վէճհ իլէ իլավէյի մագալ էթմիշ տիր։ «Վէ-ըսրա, հէր նէվ միւշքիւլ մէսէլէլերի սուրէթի հասէնէտտէ հալլ իչիւն պուն-տան էյի պիր հալտէ պուլունմամըշ տըր։ Իմտի իւշ իմբէրաթօրլուղլար, տիկէր աէվլէթլերին մուավենէթիյէ հէրսէք էնթիլալընընն սուրէթի հասէ-նէտտէ թէսվիյէօլմասընա չալըշաճաղլար տըր։ Էվրոպանընն սուլհու իսլալ օ-լաճաղընա տայիր տուա դօրդու եօղ տուր, չիւնքի սուլհու մէղքիւր տէվ-լէթլէրին ինթիբաղ վէ էմնիյէթի իւզէրինէ դավիչն թէէսիս օլունմուշ տուր։»

Վիէննա 17 Նոյ.

Պօրտա զայէթ ալթիսթիւքտէ պուլունմուշ տուր։ Պօրտանընն դա-բանաղը վագթի ֆիյաթը էսհամ դավի իտի։

Վիէննա 18 Նոյեմ

Պօրտա դաբանաղը վագթի, ա-չըղըղընա, վէ Պէրլին բիւյացառըն-ատան ալընան պաղը նախսօղնուտ խա-պէրլէրէ նէսպէթէն դավի պուլուն-մուշ տուր։

Դարտինալ Բօշէր տիւչար օլտու-ղու ճիյէթի իլէթինտէն վէֆատ էթ-միշ տիր։

Բարիզ 18 Նոյեմ.

Օսմանլը գօնսօլիտի 23 ղրուշ 75 սանթիմ, Բումէլի չըմէնտրֆէր թահ-վիլաթը 66 ֆրանգ 50 սանթիմ, վէ ֆէյաթը էսհամ դավի տիր։

Մարիա 17 Նոյեմ.

Թէէմին օլունտուղունա կէօրէ, ուօն Գարլոս թարաֆընտան գրալ Ալ-ֆոնսա պաղը սուլհ թէքլիֆաթը վու-գու պուլմուշ տուր։

Մարիա 18 Նոյեմ.

Յօն Գարլոսուն կիւյա օն իքինճի գրալ Ալֆոնսա խըզմէթլէր էթմիշ օլ-տուղունու մուպէյէին պաղը իֆա-սաթընը ղաղէթալար թասարիղէ պըլ-յօրլար։

Պէրլին 18 Նոյեմ.

Բէսմի. — Յէրասատէթ Ամանիա սէֆարէթի սըր քեսթիպի Մ. Սօր-մա, Պէլկրատտա Ամանիանընն ճէնէ-րալ գօնսօլոսու թայէին օլունմուշ տուր։

Կաղէթ նասիհնալ զաղէթասը, Բէսթէր Հավաս թէլէկրաֆ գումբա-նիասընընն, էֆքեարը ամմէյի ալ-թիւսի իսիճի հափատիպէր նէշր էթ-տիյինի պէյան իլէյօր։

Լօնտրա 18 Նոյեմ.

Ըգօնթօնուն եիւզտէ իւզ թէն-ղիլի, ահվալը հաղբէնին թէէմին օ-լունաճաղ պիր մէվգիտէ պուլուն-տուղունա պիր աէլալէթ տատա օլուն-մաղտա տըր։

ԼՍԱՐԱՆ

ՎԱՐԱԶԴԱՏԵԱՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԵԱՆ

ԳՈՒՄԱՐՈՒ ՄԱՅՐ-ՆԿԱՐԻՉՈՅ ՎԱՐԱՔԱՐԱՆ

Առաջիկայ կիրակի օր (Նոյեմ. 9) ժամը 4½ին մեծ. թուխաս էֆէնտի Թէրզեան պիտի ատենապետէ հետե-եալ նիւթին վրայ. Եւեր. Է-ր Էյա-ՊԻ-ՆԸ, Է-ր ՅԻ-Ը ԵՒ Է-ՀԱ-ՐԻՆԸ։

Կը փութամք ծանուցանել ի դի-տութիւն համայն աղդայնոց որք կը սիրեն այսպիսի օգտակար նիւթի մը վրայ Թէրզեան էֆէնտիին ատենա-բանութիւնը լսել։

Ի դիմաց Գործադիր Ժողովոյ

Վարչապետեան ԸՆԿԵՐՈՒԹԵԱՆ

Ատենադպիր Ատենապետ

Վ. ՓԹԹԵԱՆ Մ. ՓՕՐԹՈՒԳԱԼԵԱՆ

ՖՐԱՆՍԸԶ ԹԷԱԹՐՕՍՈՒ

ՕՍՄԱՆԼԸ ՕԲԷՐԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՆԸ

Տ. ԶՈՒԽԱՃԵԱՆ ՎԷ Տ. ԳԱԼԷՄՃԵԱՆ

ՎԷ ՇԻՒՐԼԻԲԵԱՆԸ ԻՏԱԼԷՍԻՆՏԷ

1875 Նոյ. 8 ՀՈՒՄԱԱ ԷՐԹԷՍԻ ԱԳՇԱՄ

ՍԱԱԹ 3 ՏԷ

ՅԻՎԳԵԼԱՏԷ ՕԼԱԲԱԳ

ԼԷՊԼԷՊԻՃԻ ՀՕՐ ՀՕՐ ԱՂԱ

Մուսիկէ օբէրա իւչ ֆասըլ

ԿԻՒԹԷ ՄՈՒԶԻԿԱ

Թ. ՆԱԼԵԱՆ. Տ. ԶՈՒԽԱՃԵԱՆ.

ԴԱԼԱԹԱ ԲՈՒԶԱՍԸ 7 ՆՈՅԵՄԲԵՐ

Լսհամը ում. դաբանաը		31
8 Նոյեմ. սաապահ ատչըրը ք.ք.		30
Լն եիւքսէք		31
Լն աշաղը		27-
Խութիզրաշ 1863		165
» 1865		165
» 1869	քբ. քէ.	140
» 1872		44
» 1873	քբ. քէ.	135
Քրէսթի ժէնէրալ լիրա Գ. Ֆ.		5-28
Սօսիէթէ ժէնէրալ ագսիօն		5-
Սօսիէթէ Օթօման քբ. քէ.		4-32
Ստամբոլ պանդ. ագ. Լ. Օսմ.		
Շմէնտրֆէր հիս. ֆր. ք. ք.		70½
Թրամվայ հիս.		215

Վէ Պասթիէն սաչըրը պէյաղլանմըշ, էլկիսէ-սինին իւզէրինտէ պիր իթէզար նիշանը թաշընմայա նայիլ օլմուշ, վէ էօրիւնտէ չօղ ատֆա եալընըզ դալարաղ հիչ պիր սիլուհտան գօրզ մանիշ իքէն, գուլքէրրէ պիր Վիլիամա եաղլաշարաղ, վէ թէ-նէղզիլ իլէ,

— Միւսիւ, ոֆվընըզը բէճա իտէրսի, տէտի։

Սիր Վիլիամ պիր տազիկ գառատը սիւքիւթ էթտի։ Վէ շիւպհէսիզ ֆասխի մէրգումի, գար-շըսընտաքի իհթիյարը շու հալտէ կէօրմէքտէն մէմ-նուն օլմաղտա իտի։ Լաքին հաղիզէթի հալտէ պիր Վիլիամ մի լահտա էթմէքտէ իտի, վէ քէն-տի թասավվուրընընն հէր պիրի, նէյէթի մէք-ռուհէսինէ մէրպութ օլտուղունտան, շու սըրատա տախի Պասթիէնին գօլընը վէ այագլարը պաղը օլարաղ այագընա տիւշմէսինէն իսթիֆատտ էթ-մէք իսթէտի, վէ նիհայէթ քէլամա պաշլայարաղ,

— Միւսիւ, տէտի սիւքիւնէթէ, ֆինվաղը էթտիյինիզ հիքմայէ բէք զարիպ տիր, տօղրուտու պէնիմ եէրիմտէ պիր պաշգտատը պու հիքմայէյի տինլէմիշ օլտա, չիւպհէսիզ տաբլ մատտէնին նէ՞ օլտուղունու անլամաղ մէրագէյլա, պիր թաղըմ սիվալլէր էթմէյէ գալգըշըր իտի, ֆագաթ պէն պու խուսուստան հաղ էթմէմ։ Հալբուքի սիպին տախի պէնի մասխարա էթմիշ օլմասընընդա թէէ-մին օլնատրընմաս, իսմինիզ իլէ տարէսինիզի պիմ-մէք իսթէրիմ։

— Միւսիւ... զաղբրտը Պասթիէն հիտտէթլէ։

— Ճէվապընընդա մունթազրըմ, տէտի սիր Վիլիամ սօվուգ գան իլէ։

— Իսմիմ Պասթիէն տիր... տէտի իհթիյար։

— Պասթիէ՞ն մի, պէյան էթտի պարօնտ թահ-ղէրամիզ սուրէթտէ։

— Էվէթ, Պասթիէն տիր, միւսիւ, ճէվապ վէրտի տաղըզ Հիւսար տաքէրի, պէն Բարիզտէ տըզդարընտան, իչպու նիզամնամէ-նին թէրք օլունաճաղը միւհիթմէլ տիր։

Մարիա 18 Նոյեմ.

Պիլա շուրթ արզ օլունան իթա-ամնամէլէր խութիսնա թութուլա-բաղ, ուօն Գարլոս թարաֆընտան տիկէր հէր նէ թահրիրաթ վարիա օլուր իսէ, դապուլ խիլմէմէսի գը-րալ Ալֆոնս ճանիպինտէն Շըմալ օր-տուսունուն գումանտանընա էմր ի-տիմիշ տիր։

Սէն Բէթրէսպուրկ 16 Նոյ.

Բէսմի զաղէթա պիր պէնտ նէշր իտէրէք, եճնէպի զաղէթալարըն Շար-դա ապիր պէյան էթտիքլէրի իֆա-սաթը բէտտա իյլէմիշ, վէ շու վէճհ իլէ իլավէյի մագալ էթմիշ տիր։ «Վէ-ըսրա, հէր նէվ միւշքիւլ մէսէլէլերի սուրէթի հասէնէտտէ հալլ իչիւն պուն-տան էյի պիր հալտէ պուլունմամըշ տըր։ Իմտի իւշ իմբէրաթօրլուղլար, տիկէր աէվլէթլերին մուավենէթիյէ հէրսէք էնթիլալընընն սուրէթի հասէ-նէտտէ թէսվիյէօլմասընընդա չալըշաճաղլար տըր։ Էվրոպանընն սուլհու իսլալ օ-լաճաղընա տայիր տուա դօրդու եօղ տուր, չիւնքի սուլհու մէղքիւր տէվ-լէթլէրին ինթիբաղ վէ էմնիյէթի իւզէրինէ դավիչն թէէսիս օլունմուշ տուր։»

Վիէննա 17 Նոյ.

Պօրտա զայէթ ալթիսթիւքտէ պուլունմուշ տուր։ Պօրտանընն դա-բանաղը վագթի ֆիյաթը էսհամ դավի իտի։

Վիէննա 18 Նոյեմ

Պօրտա դաբանաղը վագթի, ա-չըղըղընա, վէ Պէրլին բիւյացառըն-ատան ալընան պաղը նախսօղնուտ խա-պէրլէրէ նէսպէթէն դավի պուլուն-մուշ տուր։

Դարտինալ Բօշէր տիւչար օլտու-ղու ճիյէթի իլէթինտէն վէֆատ էթ-միշ տիր։

Բարիզ 18 Նոյեմ.

Օսմանլը գօնսօլիտի 23 ղրուշ 75 սանթիմ, Բումէլի չըմէնտրֆէր թահ-վիլաթը 66 ֆրանգ 50 սանթիմ, վէ ֆէյաթը էսհամ դավի տիր։

Մարիա 17 Նոյեմ.

Թէէմին օլունտուղունա կէօրէ, ուօն Գարլոս թարաֆընտան գրալ Ալ-ֆոնսա պաղը սուլհ թէքլիֆաթը վու-գու պուլմուշ տուր։

Մարիա 18 Նոյեմ.

Յօն Գարլոսուն կիւյա օն իքինճի գրալ Ալֆոնսա խըզմէթլէր էթմիշ օլ-տուղունու մուպէյէին պաղը իֆա-սաթընը զաղէթալար թասարիղէ պըլ-յօրլար։

Պէրլին 18 Նոյեմ.

Բէսմի. — Յէրասատէթ Ամանիա սէֆարէթի սըր քեսթիպի Մ. Սօր-մա, Պէլկրատտա Ամանիանընն ճէնէ-րալ գօնսօլոսու թայէին օլունմուշ տուր։

Կաղէթ նասիհնալ զաղէթասը, Բէսթէր Հավաս թէլէկրաֆ գումբա-նիասընընն, էֆքեարը ամմէյի ալ-թիւսի իսիճի հափատիպէր նէշր էթ-տիյինի պէյան իլէյօր։

Լօնտրա 18 Նոյեմ.

Ըգօնթօնուն եիւզտէ իւզ թէն-ղիլի, ահվալը հաղբէնին թէէմին օ-լունաճաղ պիր մէվգիտէ պուլուն-տուղունա պիր աէլալէթ տատա օլուն-մաղտա տըր։

Վէ Պասթիէն սաչըրը պէյաղլանմըշ, էլկիսէ-սինին իւզէրինտէ պիր իթէզար նիշանը թաշընմայա նայիլ օլմուշ, վէ էօրիւնտէ չօղ ատֆա եալընըզ դալարաղ հիչ պիր սիլուհտան գօրզ մանիշ իքէն, գուլքէրրէ պիր Վիլիամա եաղլաշարաղ, վէ թէ-նէղզիլ իլէ,

— Միւսիւ, ոֆվընըզը բէճա իտէրսի, տէտի։

Սիր Վիլիամ պիր տազիկ գառատը սիւքիւթ էթտի։ Վէ շիւպհէսիզ ֆասխի մէրգումի, գար-շըսընտաքի իհթիյարը շու հալտէ կէօրմէքտէն մէմ-նուն օլմաղտա իտի։ Լաքին հաղիզէթի հալտէ պիր Վիլիամ մի լահտա էթմէքտէ իտի, վէ քէն-տի թասավվուրընընն հէր պիրի, նէյէթի մէք-ռուհէսինէ մէրպութ օլտուղունտան, շու սըրատա տախի Պասթիէնին գօլընը վէ այագլարը պաղը օլարաղ այագընա տիւշմէսինէն իսթիֆատտ էթ-մէք իսթէտի, վէ նիհայէթ քէլամա պաշլայարաղ,

— Միւսիւ, տէտի սիւքիւնէթէ, ֆինվաղը էթտիյինիզ հիքմայէ բէք զարիպ տիր, տօղրուտու պէնիմ եէրիմտէ պիր պաշգտատը պու հիքմայէյի տինլէմիշ օլտա, չիւպհէսիզ տաբլ մատտէնին նէ՞ օլտուղունու անլամաղ մէրագէյլա, պիր թաղըմ սիվալլէր էթմէյէ գալգըշըր իտի, ֆագաթ պէն պու խուսուստան հաղ էթմէմ։ Հալբուքի սիպին տախի պէնի մասխարա էթմիշ օլմասընընդա թէէ-մին օլնատրընմաս, իսմինիզ իլէ տարէսինիզի պիմ-մէք իսթէրիմ։

— Միւսիւ... զաղբրտը Պասթիէն հիտտէթլէ։

— Ճէվապընընդա մունթազրըմ, տէտի սիր Վիլիամ սօվուգ գան իլէ։

— Իսմիմ Պասթիէն տիր... տէտի իհթիյար։

— Պասթիէ՞ն մի, պէյան էթտի պարօնտ թահ-ղէրամիզ սուրէթտէ։

— Էվէթ, Պասթիէն տիր, միւսիւ, ճէվապ վէրտի տաղըզ Հիւսար տաքէրի, պէն Բարիզտէ տօղմուշում, վէ վալիտէմի բէտէրիմի տաղա թա-նընմանընը։ Լաքին Վակրատտա իմբէրաթօր հաղ-ըէթլէրի թարաֆընտան նէշան ալմայա մուվաֆ-ֆագ օլմուշում։

— Պու հալտէ, միւսիւ... Պասթիէն, տէվամ էթտի պարօնտ, տաքէրիքտէն տաղդատէլիյէ օլան մէսաֆէ բէք պէյիւք տիր, վէ զանն իտէրիմսիզ հաղ գէլմտա իճրա էթտիյինիզ հարաքէթ վէ մուա-մէլէտէն տօղայը մաղուր տիլէյէմէզսինիզ։ Իմտի պէյնիմիզտէ գէլէճէք գավզա իտիլսէ, նէ՞ լազըմ կէլիր։

Պասթիէն, մէյտանը մուհարէպէտէ պօրու սէ-տատընը իշիտէն իհթիյար պարիկիրէր միսիլլիս տիրիլտի, վէ տուէլլօ մատտէսի մէյտանա գօնու-լունճա, իհթիյար ատէմ տաղա նէ՞ տիթրէտի վէ նէ՞ մատաղուր տիլէտի։

— Նասըլ քի իսթէրսէնիզ, միւսիւ, տէտի, պէն Գիւլթիւր տը Սէնթ-Գաթէրին սօղաղընտա քեսթին Մ. տը Քէրկազին օթէլինտէ տաքին օլու-ռում։

— Բէք էյի, միւսիւ, տէտի պարօնտ, անճաղ գըրդ սէքիզ սաաթտան էվվել շահիտէրիմի սիպէ կէօնտէրէմմ, չիւնքի ուս կիւն իլէ եարընը պաշ-գա իշլէրիմ վար տըր, զիրա պու կիւն սիպին վի-զիթանընը մէմուլ էթմէտիյիմտէն, պաղը մուհիմ իշ իչիւն պիր մահալէ կիթմէյի դարար վէրիրիմ, վէ շիմտի պու դարարընը կէրի իտէմմ։

— Հանկը կիւն իսթէրսէնիզ հաղընը, միւսիւ, ճէվապ վէրտի Պասթիէն։

Պաէհու Պասթիէն ճէպինտէն պիր դարթ տը վիղիթ չընդարընը շըմինէնին իւզէրինտէ գօյտու, վէ շաբդասընը ալարաղ սիր Վիլիամը սէլամլատը։

Պարօնտ սիր Վիլիամ տախի պաշընը էյիպ, մի-սաֆիրինի քէօշքինն գաբուսու սիշարընընդա դա-տար կէօթիւրտիւ։ Պաէհու սօղանընն էօնիւնտ տուրդարընտան, իչպու նիզամնամէ-նին թէրք օլունաճաղը միւհիթմէլ տիր։

Մարիա 18 Նոյեմ.

Պիլա շուրթ արզ օլունան իթա-ամնամէլէր խութիսնա թութուլա-բաղ, ուօն Գարլոս թարաֆընտան տիկէր հէր նէ թահրիրաթ վարիա օլուր իսէ, դապուլ խիլմէմէսի գը-րալ Ալֆոնս ճանիպինտէն Շըմալ օր-տուսունուն գումանտանընա էմր ի-տիմիշ տիր։

Սէն Բէթրէսպուրկ 16 Նոյ.

Բէսմի զաղէթա պիր պէնտ նէշր իտէրէք, եճնէպի զաղէթալարըն Շար-դա ապիր պէյան էթտիքլէրի իֆա-սաթը բէտտա իյլէմիշ, վէ շու վէճհ իլէ իլավէյի մագալ էթմիշ տիր։ «Վէ-ըսրա, հէր նէվ միւշքիւլ մէսէլէլերի սուրէթի հասէնէտտէ հալլ իչիւն պուն-տան էյի պիր հալտէ պուլունմամըշ տըր։ Իմտի իւշ իմբէրաթօրլուղլար, տիկէր աէվլէթլերին մուավենէթիյէ հէրսէք էնթիլալընընն սուրէթի հասէ-նէտտէ թէսվիյէօլմասընընդա չալըշաճաղլար տըր։ Էվրոպանընն սուլհու իսլալ օ-լաճաղընա տայիր տուա դօրդու եօղ տուր, չիւնքի սուլհու մէղքիւր տէվ-լէթլէրին ինթիբաղ վէ էմնիյէթի իւզէրինէ դավիչն թէէսիս օլունմուշ տուր։»

Վիէննա 17 Նոյ.

Պօրտա զայէթ ալթիսթիւքտէ պուլունմուշ տուր։ Պօրտանընն դա-բանաղը վագթի ֆիյաթը էսհամ դավի իտի։

Վիէննա 18 Նոյեմ

Պօրտա դաբանաղը վագթի, ա-չըղըղընա, վէ Պէրլին բիւյացառըն-ատան ալընան պաղը նախսօղնուտ խա-պէրլէրէ նէսպէթէն դավի պուլուն-մուշ տուր։

Դարտինալ Բօշէր տիւչար օլտու-ղու ճիյէթի իլէթինտէն վէֆատ էթ-միշ տիր։

Բարիզ 18 Նոյեմ.

Օսմանլը գօնսօլիտի 23 ղրուշ 75 սանթիմ, Բումէլի չըմէնտրֆէր թահ-վիլաթը 66 ֆրանգ 50 սանթիմ, վէ ֆէյաթը էսհամ դավի տիր։

Մարիա 17 Նոյեմ.

Թէէմին օլունտուղունա կէօրէ, ուօն Գարլոս թարաֆընտան գրալ Ալ-ֆոնսա պաղը սուլհ թէքլիֆաթը վու-գու պուլմուշ տուր։

Մարիա 18 Նոյեմ.

Յօն Գարլոսուն կիւյա օն իքինճի գրալ Ալֆոնսա խըզմէթլէր էթմիշ օլ-տուղունու մուպէյէին պաղը իֆա-սաթընը զաղէթալար թասարիղէ պըլ-յօրլար։

Պէրլին 18 Նոյեմ.

Բէսմի. — Յէրասատէթ Ամանիա սէֆարէթի սըր քեսթիպի Մ. Սօր-մա, Պէլկրատտա Ամանիանընն ճէնէ-րալ գօնսօլոսու թայէին օլունմուշ տուր։

Կաղէթ նասիհնալ զաղէթասը, Բէսթէր Հավաս թէլէկրաֆ գումբա-նիասընընն, էֆքեարը ամմէյի ալ-թիւսի իսիճի հափատիպէր նէշր էթ-տիյինի պէյան իլէյօր։

Լօնտրա 18 Նոյեմ.

Ըգօնթօնուն եիւզտէ իւզ թէն-ղիլի, ահվալը հաղբէնին թէէմին օ-լունաճաղ պիր մէվգիտէ պուլուն-տուղունա պիր աէլալէթ տատա օլուն-մաղտա տըր։

Վէ Պասթիէն սաչըրը պէյաղլանմըշ, էլկիսէ-սինին իւզէրինտէ պիր իթէզար նիշանը թաշընմայա նայիլ օլմուշ, վէ էօրիւնտէ չօղ ատֆա եալընըզ դալարաղ հիչ պիր սիլուհտան գօրզ մանիշ իքէն, գուլքէրրէ պիր Վիլիամա եաղլաշարաղ, վէ թէ-նէղզիլ իլէ,

— Միւսիւ, ոֆվընըզը բէճա իտէրսի, տէտի։

Սիր Վիլիամ պիր տազիկ գառատը սիւքիւթ էթտի։ Վէ շիւպհէսիզ ֆասխի մէրգումի, գար-շըսընտաքի իհթիյարը շու հալտէ կէօրմէքտէն մէմ-նուն օլմաղտա իտի։ Լաքին հաղիզէթի հալտէ պիր Վիլիամ մի լահտա էթմէքտէ իտի, վէ քէն-տի թասավվուրընընն հէր պիրի, նէյէթի մէք-ռուհէսինէ մէրպութ օլտուղունտան, շու սըրատա տախի Պասթիէնին գօլընը վէ այագլարը պաղը օլարաղ այագընա տիւշմէսինէն իսթիֆատտ էթ-մէք իսթէտի, վէ նիհայէթ քէլամա պաշլայարաղ,

— Միւսիւ, տէտի սիւքիւնէթէ, ֆինվաղը էթտիյինիզ հիքմայէ բէք զարիպ տիր, տօղրուտու պէնիմ եէրիմտէ պիր պաշգտատը պու հիքմայէյի տինլէմիշ օլտա, չիւպհէսիզ տաբլ մատտէնին նէ՞ օլտուղունու անլամաղ մէրագէյլա, պիր թաղըմ սիվալլէր էթմէյէ գալգըշըր իտի, ֆագաթ պէն պու խուսուստան հաղ էթմէմ։ Հալբուքի սիպին տախի պէնի մասխարա էթմիշ օլմասընընդա թէէ-մին օլնատրընմաս, իսմինիզ իլէ տարէսինիզի պիմ-մէք իսթէրիմ։

— Միւսիւ... զաղբրտը Պասթիէն հիտտէթլէ։

— Ճէվապընընդա մունթազրըմ, տէտի սիր Վիլիամ սօվուգ գան իլէ։

— Իսմիմ Պասթիէն տիր... տէտի իհթիյար։

— Պասթիէ՞ն մի, պէյան էթտի պարօնտ թահ-ղէրամիզ սուրէթտէ։

— Էվէթ, Պասթիէն տիր, միւսիւ, ճէվապ վէրտի տաղըզ Հիւսար տաքէրի, պէն Բարիզտէ տօղմուշում, վէ վալիտէմի բէտէրիմի տաղա թա-նընմանընը։ Լաքին Վակրատտա իմբէրաթօր հաղ-ըէթլէրի թարաֆընտան նէշան ալմայա մուվաֆ-ֆագ օլմուշում։

— Պու հալտէ, միւսիւ... Պասթիէն, տէվամ էթտի պարօնտ, տաքէրիքտէն տաղդատէլիյէ օլան մէսաֆէ բէք պէյիւք տիր, վէ զանն իտէրիմսիզ հաղ գէլմտա իճրա էթտիյինիզ հարաքէթ վէ մուա-մէլէտէն տօղայը մաղուր տիլէյէմէզսինիզ։ Իմտի պէյնիմիզտէ գէլէճէք գավզա իտիլսէ, նէ՞ լազըմ կէլիր։

Պասթիէն, մէյտանը մուհարէպէտէ պօրու սէ-տատընը իշիտէն իհթիյար պարիկիրէր միսիլլիս տիրիլտի, վէ տուէլլօ մատտէսի մէյտանա գօնու-լունճա, իհթիյար ատէմ տաղա նէ՞ տիթրէտի վէ նէ՞ մատաղուր տիլէտի։

— Նասըլ քի իսթէրսէնիզ, միւսիւ, տէտի, պէն Գիւլթիւր տը Սէնթ-Գաթէրին սօղաղընտա քեսթին Մ. տը Քէրկազին օթէլինտէ տաքին օլու-ռում։

— Բէք էյի, միւսիւ, տէտի պարօնտ, անճաղ գըրդ սէքիզ սաաթտան էվվել շահիտէրիմի սիպէ կէօնտէրէմմ, չիւնքի ուս կիւն իլէ եարընը պաշ-գա իշլէրիմ վար տըր, զիրա պու կիւն սիպին վի-զիթանընը մէմուլ էթմէտիյիմտէն, պաղը մուհիմ իշ իչիւն պիր մահալէ կիթմէյի դարար վէրիրիմ, վէ շիմտի պու դարարընը կէրի իտէմմ։

— Հանկը կիւն իսթէրսէնիզ հաղընը, միւսիւ, ճէվապ վէրտի Պասթիէն։

Պաէհու Պասթիէն ճէպինտէն պիր դարթ տը վիղիթ չընդարընը շըմինէնին իւզէրինտէ գօյտու, վէ շաբդասընը ալարաղ սիր Վիլիամը սէլամլատը։

Պարօնտ սիր Վիլիամ տախի պաշընը էյիպ, մի-սաֆիրինի քէօշքինն գաբուսու սիշարընընդա դա-տար կէօթիւրտիւ։ Պաէհու սօղանընն էօնիւնտ կէչիպ, սիկարասընը եաղտը վէ զէհրլէնէրէք վէ գահգահա իլէ կիւլերէք, շէյլէ մընրըլտանտը։

— Միւսիւ դօնթ Արման տը Քէրկազ, եաղըգ քի խըզմէթինէ թայէին էթտիյին առէմիր վէ ա-լէլհուսուս սէնին սաղ գօլուն սայրլան շու իհթի-յար՝ հայվանընն պիրի իմէշ։

Վէ կիւլիւմսէմէսինի տէվամ իտէրէք, պարօնտ չէյլէ իլավէ էթտի.

— Սէվգիլիլիւ պիրատէրիմ, սէնին եէնիտէն ոչգ ու սէվգայա միւպթէլա օլտուղունու պիրմէ-յօրտուս, վէ Մարթա սէնին պիրինճի վէ սօն մու-հապպէթինին էսէրի օլտուղունու զանն իտէյօր-տուս, ֆագաթ սէնին միւհթէրէմ Պասթիէնին եա-նընըզ օլտուղումու պանա անլաթտը, վէ պէն պու խուսուստա իսթիֆատտ իտէճէյիմ։ Իմտի, մատէմ քի Պասթիէն պարօնտ սիր Վիլիամին վիզօնթ Անա-ըեա օլմասընընդա պունտան պէյլէ իսիհեաթ օլմուշ տուր, պու հալ պէնիմ իչիւն բէք կիւզել պիր շէյ տիր, չիւնքի չիւպհէ եօգ տուր քի սէնտէ օնուն էֆքեարընտա պուլունաճաղսըն, վէ թանրմատը-ղընն տիւշմէնին իսէ, զայէթ գուվվէթլի օլաճաղ տըր։ Պունտան դաթինազար պիլա չիւպհէ սէն Պասթիէնին շահիտի օլաճաղսըն, վէ պու հալտէ պիղ պիրիպիրիմիզի դարշը պէ դարշը կէօրտիւ-յիւմիզտէ, սէն պէնիմ իրլանտալը ճինսինտէն օլ-տուղումա թէէմին օլաճաղսըն, թա օ կիւնէ գա-տար քի, պիր քէրրէ մատամաղլ Հէրմին տը Պօր-ըէօնուն զէվճի օլտուղումտա, սէնտէն շաշզըն Քէր-մարուհնին օն իքի միլիօն ֆրանգընը թալէպ իտէ-ճէյիմ, վէ սէն պիլա մուվալիֆէթ մէպլաղը մէղ-քիւրու պանա սայաճաղսըն։

(ՏԵՂ-Դ)

ԻԼԱՆԱԹ

ՏԱՐԵՐՔ

ԶԱՓԱԲԵՐՈՒԹԵԱՆ

ԱՇԽԱՏԱՍԻՐԵԱՑ

Հ. ՀՄԱՅԵԱՆ Վ. ՊԱՊԻԿԵԱՆ

Ի ՄԽԻԹԱՐԵԱՆ ՈՒԽՏԷՆ

ԴՐԱՀԱՇԻԻ ԿԱՄ ԱԼՃԷՊԱ

Ի ՎԵՆԵՏԻԿ

Ի ՏՊԱՐԱՆԻ ՄԽԻԹԱՐԵԱՆՑ

Իշպու քիթապ կիւղէճէ վէ լայզը վէճհ իւզրէ թապ օլունուպ, մէքթէպլէրիմիզ իչիւն բէք ֆայտէլի օլտուղունտան, խթիմալի արզու օլունուր։

Սաթըլըր Ղալաթատա Սէղբոս խանընտա Վէնէտիկ Մխիթարեան քիւթիւպխանէսինտէ։ Ֆէյ 3 ֆրանգ։

ԱՌԵՒՏՐԱԿԱՆ ԵՒ ԱՐՈՒԵՍՏԱԳԻՏԱԿԱՆ

ԱՇԽԱՐՀԱԳՐՈՒԹԻՒՆ

ԵՐԿՐԱՉԱՓՈՒՅ

ԵՒ

ՕՍՄԱՆԵԱՆ ՊԵՏՈՒԹԵԱՆ

ԵՒՐՈՊԱ ԵՒ ԱՍԻԱ

ԵՐԵՍԱՅԻՐԵՑ

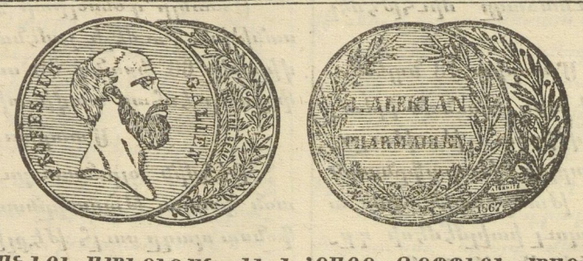
ՊԵՏՐՈՍ Վ. ԱԶՆԱՒՈՐ

Կ. ՊՕԼԻՍ

ՏՊԱԳՐՈՒԹԻՒՆ ԱՐԱՄԵԱՆ

Իշպու ճօղրաֆիա քիթապը սաթըր պիլ ճիւմլէ քիթապը տիւքեանլարընտա։

Ֆէյ 1 ատէտ սիմ մէճիտիյէ



ԷՃԶԱԽԱՆԷՑԻ ԱՄԷՐԻԿԱՆ ՎԷ ԷՃԶԱՑԸ ԹՐՊՈՒՅԷ ՄԱՂԱԶԱՄԸ

ԺԱԳ ԱԼԷՔԵԱՆ

Ստամպօլ Եէնիճամի ավլուսունտա Ն.° 16։ Իշպու մաղազատա պէրվէճէի աթի էճզալէր ֆիրուխթ օլունուր։ Ինկիլթէրրա, Ֆրանսա, Ալմանիա, Իթալիա վէ սայիր պիրինճի ֆապրիգալարտան կէթիրթտիրիլմիշ մատէն սուլարը վէ չէլիք շուրուպլարը վէ չէլիք շարապլարը վէ չէլիքլի գընա գընա շուրուպլարը վէ էնվայի շուրուպլար վէ պալըզ եաղլարը վէ սաբանա շուրուպու վէ պիր տէ էօքսիւրիւք իչիւն շուրուպ վէ սրթմա հապլարը, Պօրտո, Քոնիաք, Մալագա, Սոթէրն, Գրպրրզ գումանտարեասը. 16 ուէնէլիք Մաճար, Ըէն, Սպանիա մէշրուպաթը միխթէլիֆէսի, ալաթը ճէրրահիյէ վէ էլատիքտէն տիւրլիւ տիւրլիւ էլաթլէր, քէյի մէմէլէրի չօճուգլարա սիւտ վէրմէք իչիւն, վէ սիւտ չէքմէք իչիւն էլաթլէր, վէ էնվայի մաքինալը թէնքիէլէր վէ էլէքթրիք մաքինասը. Ֆոթօկրաֆ իչիւն մաքինալար վէ էճզալարը, վէ լիթօկրաֆիա, թիբօկրաֆիա միւրէքքէպլէրի, վէրնիչլէր վէ պրօնզ եալտըզլար վէ բիրէ թօղու, սիմրի սինէք իչիւն թիւթսիւ վէ սաչ պոյալարը վէ գոգուլու էչեալար, ծան Մարիա Ֆարիանրն գրրալ սույու, վէ չիքօլաթա, չայ, ֆօլոնիա ֆապրիգասընդն թաբիօգա գագաօ գահվէսի, Ամէրիկան կէվրէքլէրի, արարօտլու կէվրէք չօճուգլարը պէսլէյիճի, վէ սայիրէ։

Տէրունի մաղազատա պիր տէ էճզախանէ քիչատ օլունմուշ օլմաղ իլէ, կէլէն բէչէթալար էհվէն ֆիյաթ իլէ եաբըլմագտա օլուպ, վէ կէրէք գատիմ հէքիմէր պուլունուպ, կէլէն հատթալար հէր նէ հատթալըզա տիւչար օլմուշ օլսալար, կիւղէճէ պագրլաճագ ուրը վէ ֆուղարէյէ մէճճանէն պագրլմագտան մատէ, սայիր կէօնա գօլայլըզ իգթիզասընա կէօրէ իճրա օլաճագ վէ խթէնիլմէյի անտէ չօճուգլար իչիւն թաղէ աչը գալէմէրի պուլունուր։

ԵԷՆԻԶԷՐԻՒՔ

ՊԱՏՄԱԿԱՆ ՎԷՊ

ԹԱՐԳՄԱՆԵԱԼ Ի ՅՈՒՆԱԿԱՆԷ

Տպագրութիւն Ա. Ն. Շահնազարեան.

Իշպու չայեանը միթալատա քիթապ էքի ճիլտէն իսպարէթ օլուպ, Տէրսաաէթտէ պիլ ճիւմլէ էրմէնի քիթապը տիւքեանլարընտա սաթըլմագտա ուր։

Ֆէյ էքի ճիլտի 30 ղրուշ։

ՆԿԱՐԱԳԻՐ ԵՐԳՈՑ

ՀԱՅԱՍՏԱՆԵԱՅՑ ԵԿԵՂԵՑԻՈՅ

ՀՐԱՏԱՐԱԿԵԱՅ Ե. Մ. ՏՆՏԵՍԵԱՆ

ՏԵՍՐ Ա.

Պիլ ճիւմլէ էրմէնի քիթապը տիւքեանղարընտա սաթըլըր։

Ֆէյ եարըմ սիմ մէճիտիյէ։

Պիր մուհասիպին կիւնտէ պիր էքի սաաթ միւսաատէսի օլարագ, Ֆրանսըզճա, Օսմանլըճա վէ Էրմէնիճէ տէֆթէր թութմագ արզուսինտէ օլուպ, թալէպ իտէն զէվաթ, Ղալաթատա Գօմիսիօն խաննընտա Ն. 86 մաղազայա միւրաճաաթ իէպիլիր։

Ղալաթատա, քէօրրիւ պաշընտա, պէօյիւք Խալիլ բաշա խանը տէրունինտէ 11 նումէրօ իլէ մուրագամ մաղազատա, Սէլանիկ գաղաբընտա, Այվրատօս գարիյէսինին էն ալա ճինսինտէն լէզիզ վէ սրհէթճէ նաֆի վէ ֆիյաթը էնվէն սուֆրա չարապլարը պուլունմագտա օլտուղունտան, թալիպլիսի օլանլէրին մահալի մէգքիւրէ միւրաճաաթ իլէմէլէրի իլան օլունուր։

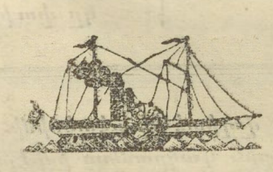
ԳԱՐԵԳԻՆ

ՄԵԼԻՔԵԱՆ

ՎԿԱՅԱԳՐԵԱԼ ԻՐԱՒԱԲԱՆ

38 ՊԱՇՃԷ ԳԱՓՈՒ ԹԱՇ-ԽԱՆ 38

☞ Պատրաստ է ամէն տեսակ դատերու փոխանորդութիւն ընել՝ գոհացուցիչ պայմաններով։



ՇԻՐՔԷԹԻ ԽԱՅՐԻՑԷ

ԻՇՊՈՒ 1875 ՆՈՅԵՄԲԵՐ 1 ՃՈՒՄԱԱ ԷՐԹԷՍԻ ԿԻՒՆԻՒՆՏԷՆ ԻԹԻՊԱՐԼԷՆ ՆՈՅԵՄԲԵՐ 30 Ա. ԴԱՏԱՐ

ՊՕՂԱԶ ԻԶԻՆԷ ԻՇԼԷՑԷՆ ՎԱԼԲՕՐԼԱՐԸՆ ՎԱԳԴԸ ՀԱՐԱԲԼԷԼԻՐ

Բաղար կէօնէրէ Պօղոզ էնէրոէն հեօբէրէօյ էնէյէն վաբօրէրէն վաբրը հարեւեռիէրէ։

Ս. Ե. ՊԻՐ ՎԱԲՕՐ

2 15 Եէնիմահալ. Պէօյիւք Թարապ. Եէնի. Խթէն. Միրկ. Բ. Հիսար. Պէպէք. Արնավ. Օրթաքէօյ. Պէշիկթաշ։
2 15 Արնավուտաքէօյիւնտէն Գուրուչէշ. Օրթաքէօյ. Պէշիկթաշ. Գալաթաշ։
2 15 Պէյզօղան Բ. պաղչէ. Գանլը. Ա. Հիս. Վանիք. Զէնկ. Պէյլէր. Գուզկունճուգ։
3 — Պէյզօղան. Բաչա պաղչէ. Գանլըճա. Ա. Հիսար. Գանտիլլի. Վանիքէօյ. Զէնկէլքէօյ. Պէյլէրպէյ. Գուզկունճուգ։
3 15 Եէնիմահալ. Մէզար. Պէօյիւք. Թարա. Եէնիք. Միրկ. Բ. Հիս. Պէպէք. Արնավուտ. Գուրուչ. Օրթաքէօյ. Պէշիկթաշ. Գալաթաշ։
4 — Բ. վէ Ա. Գավագ. Մէզարպ. Պէօյիւք. Թարապ. Եէնիք. Սթէն. Միր կէօն. Բ. Հիս. Պէպ. Արնավ. Գուրու. Օրթաքէօյ. Պէշիքթաշ։
4 15 Պէօյիւքտէրէտէն Պէյզօղ. Բաչա. Գանլը. Ա. Հիս. Գանտիլլի. Վանիքէօյ. Զէնկէլքէօյ. Պէյլէրպ. Գուզկունճուգ։
5 — Մէզարպուրնատան-Պէօյիւք. Թարապեա. Եէնիք. Սթէն. Միրկ. Բ. Հիս. Պէպէք. Արնավուտքէօյ Օրթաքէօյ Պէշիկթաշ։
6 — Եէնիմահալլէտէն. Պէօյիւքտէրէ. Թարապեա. Պէյզօղ. Եէնիք. Պօյանճըք. Բ. Հիսար. Արնավ Օրթաքէօյ. Պէշիքթաշ։
6 45 Եէնիմահալլէտէն Պէօյիւքտ. Թարապ. Պէյզօղ Եէնիք. Միրկ. Գանլը. Բ.Հիս. Գանտիլ. Արնավ. Պէյլէրպէյ. Օրթաքէօյ. Գուզկունճուգ. Պէշիք. Իւսկիւտար։
7 30 Արնավ. Զէնկէլքէ. Պէյլէրպէյի. Օրթաքէ. Գուզկունճուք. Պէշիքթաշ։
8 — Եէնիմահալլէտէն Պէօյիւքտէրէ. Թարապեա. Եէնիք. Միրկ. Բ. Հիսար. Արնավ. Գուրուչ. Օրթաքէ. Պէշիքթաշ։
8 45 Պէօյիւքտէրէտէն Պէյզօղ. Բ. պաղչէ. Գանլըճա. Ա. Հիսար. Գանտիլլի. Վանիք. Զէնկէլքէ. Պէյլէրպէյի. Գուզղունճ. Իւսկիւտար։
8 45 Մէզար. Պէօյիւք. Թարապ. Պէյզօղ. Սթէնեա Պօյանճը. Պէպէք. Արնավուտաքէօյ Օրթաքէօյ. Պէշիկթաշ։
10 15 Եէնիմա. Պէօյիւք. Թարապ. Եէնիք. Միրկէօն. Բ. Հիս. Արնավ. Օրթա. Պէշիքթաշ։

Բաղար կէօնէրէ հեօբէրէօրէն Պօղոզ էնէրէ էճէյէն վաբօրէրէն վաբրը հարեւեռիէրէ։

3 — Պէշիքթաշ. Օրթա. Արնավուտ. Պէպէք. Բ Հիս. Միրկէօն. Եէնիքէօյ. Թարապեա. Պէօյիւքտէ. Մէզարպուրնու։
3 30 Գալաթաշ. Իւսկիւ. Պէշիք. Գուզ. Օրթաքէօյ. Պէյլէր. Զէնկ. Արնավ. Գանտիլ. Բ. Հիս. Գանլը. Միրկ. Եէնիք. Պէյզօղ. Թարապ. Պէօյիւքտէրէ Եէնիմահալլէ։
4 15 Պէշիկ. Օրթա. Գուրուչ. Արնավ. Պէպ. Բ. Հիս. Պօյանը. Սթէն. Եէնիքէօյ. Թարապեա. Պէօյիւք. Եէնիմահալլէ։
5 — Իւսկիւ. Գուզ. Պէյլէր. Զէնկէլք. Վանիք. Գանտ Ա. Հիսար. Գանլըճա. Բաչա պաղչէ. Պէյզօղ. Պէօյիւքտէրէ։
5 30 Պէշիքթաշ. Օրթաքէօյ. Արնավուտ. Բ. Հիսար. Միրկէօն. Եէնիքէօյ.Պէյզօղ.Թարապ. Պէօյիւք. Մէզարպ. Եէնիմահալլէ։
6 — Գալաթաշ. Իւսկիւ. Պէշիք. Գուզկ. Օրթաք. Պէյլէր. Զէնկէլ. Արնավուտքէօյ։
6 30 Պէշիք. Օրթաք. Արնավ. Գանտ. Բ. Հիս. Պոյանը. Եէնիք. Թարապ. Պէօյիւք. Մէզարպուրնու։
8 15 Պէշիկ. Օրթաք. Արնավ. Պէպ. Բ. Հիս. Միրկ. Եէնիք. Թարապ. Պէօյիւք. Մէզարպուրնու։
9 30 Գուզկունճուգ. Պէյլէրպ. Զէնկէլք. Վանիքէօյ. Ա. Հիս. Գանլը. Բ. Պաղչէ. Պէյզօղ։
9 45 Գալաթա. Պէշիք. Օրթա. Գուրու. Արնա. Բ. Հիս. Պոյանը. Եէնիք. Թարապ. Պէօյիւք. Մէզարպ. Բ. վէ Ա. գավագլար։
10 35 Պէշիք. Օրթաք. Արնավ. Պէպէք. Բ.հիս. Միրկ. Սթէն. Եէնիք. Թարապ. Պէօյիւք. Եէնիմ
10 35 Գաղ. Պէյլէր. Զէնկէլ. Վանի. Գանտ. Ա. Հիս. Գանլը. Բաչա. Պէյզօղ. Պէօյիւքտէրէ։
11 — Գուզկուն. Պէյլէր. Զէնկէլք. Վանիք. Ա. Հիս. Գանլը. Բ. պաղչէ. Պէյզօղ։
11 5 Պէշիքթաշ. Օրթա. Գուրաչ. Արնավուտ. Պէպ. Բ. Հիսար. Միրկ. Եէնիքէօյ. Թարապեա. Պէօյիւքտէրէ։
11 30 Պէշիք. Գուզկունճուգ. Օրթաքէօյ. Պէյլէրպէյ. Զէնկէլքէօյ. Արնավուտքէօյ։
12 — Պէշիքթաշ. Օրթաք. Գուրուչէշմէ Արնավուտք։

ՍԱՀԻՊ ՎԷ ՄԻԻԷԼԻԹԻ ՂԱԶԷԹԱ

Ե. ԹՕԼԱՆԵԱՆ

ԹԱՊԻԱՆԷԻ ՊՕՂՈՍ ՔԻՐԻՇՃԵԱՆ

Պէյօղլու Շիշլի սոդաղը Ն. 5.